

# 2017 Été

# SCIG *Ski Club International de Genève*



randonnée facile



randonnée difficile



via ferrata



randonnée moyenne



spéléologie



rafting



vélo



# Courses d'été, informations générales



**Le programme** général d'été est envoyé par e-mail en début de saison à tous les membres du club. Une description plus détaillée de chaque course est disponible lors de l'inscription, indiquant notamment l'heure et le lieu de rendez-vous, et le prix exact.

Chaque course est organisée sous la responsabilité d'un(e) chef(fe) de course, volontaire et bénévole. Il/elle a le droit d'annuler la course, d'en changer la date, d'en modifier l'itinéraire (en maintenant le niveau de difficulté prévu inchangé), d'en exclure les personnes mal équipées ou insuffisamment entraînées.

**Niveaux de difficulté des courses:** les courses sont désignées comme "facile", "moyenne", "difficile" ou "très difficile". Une course "facile" généralement n'exige pas plus de 4 heures de marche (le temps d'un pique-nique compris), a une dénivellation de moins de 600 mètres, et /ou a une longueur de moins de 15km sur le plat. Une course "moyenne" dure entre 4 et 6 heures, a une dénivellation de 600 à 1000 mètres, et peut avoir quelques passages un peu aériens. Une course "difficile" dure plus de 6 heures, à une dénivellation de plus de 1000 mètres, et peut exiger quelques pas d'escalade facile dans un terrain rocheux. Une course "très difficile" soit relève de l'initiation à l'alpinisme (souvent sur glaciers avec guide) ou à l'escalade, soit consisté en une durée et une dénivellation très importantes.

**Inscription:** à la permanence du Restaurant du Centre Sportif de Varembe, 46, avenue Giuseppe-Motta, le jeudi de 18h00 à 19h30 ou par courriel au chef de la course. Le chef de course peut limiter le nombre de participants (dans ce cas, les membres du club ont la priorité sur les non-membres). Il est libre de refuser au départ de la course toute personne non inscrite.

**Taxe d'inscription:** 5 CHF par jour de course pour les membres du club, 15 CHF par jour de course pour les non-membres.

**Prix:** le prix indiqué pour chaque course est indicatif. Il inclut la taxe journalière, le transport et, éventuellement, le logement ainsi qu'une partie des repas. Le prix définitif sera donné à la permanence en temps voulu. Le paiement peut être dû à l'inscription, à l'exception de certains frais de transport (voir ci-dessous).

En cas d'annulation de la course, les personnes inscrites seront remboursées intégralement. Si la course a lieu, les personnes inscrites et qui ne se présentent pas seront remboursées, déduction faite de la taxe journalière et des frais éventuels d'annulation. La surtaxe non-membre de 10 CHF est remboursée.

**Transport:** par les transports publics ou en voitures privées. En cas de transport en voiture, les conducteurs sont indemnisés à raison de 0,15 CHF par km/passager. Le chef de course indique à l'inscription le montant par passager. Chaque passager règle ce montant directement au conducteur au départ de la course. En cas de transport en train, le chef de course peut demander aux participants d'acheter eux-mêmes leur billet. S'il décide d'acheter un billet collectif, le prix du transport est inclus dans le montant à payer à l'inscription.

Vous pouvez vous procurer demi-tarif sur tout le réseau des chemins de fer suisses, ainsi que des réductions sur la plupart des chemins de fer à crémaillère, funiculaires et téléphériques pour CHF 185. Le SwissPass est automatiquement renouvelée après un an, si vous n'annulez pas l'abonnement. Voir: <https://www.sbb.ch/en/travelcards-and-tickets/railpasses/half-fare-travelcard.html>.

**Equipement minimum pour les randonnées à pied:** Pour les courses d'un jour: sac à dos, bonnes chaussures de marche montantes et à semelles de caoutchouc profilées (pas de "baskets"), anorak ou coupe-vent, pèlerine de pluie, pull-over ou laine polaire, chapeau et lunettes de soleil, crème solaire, pique-nique, gourde ou thermos, petite monnaie du pays. Pantalon long, gants et bonnet sont souvent utiles, le temps et la température pouvant changer rapidement en montagne, même en plein été. Pour les courses de deux jours et plus: comme ci-dessus, plus vêtements de rechange, pantoufles ou chaussures légères, sac et/ou drap de couchage éventuellement, lampe de poche, nécessaire de toilette. Pour les courses hors de Suisse, prévoir passeport et visa. Le chef de course dispose d'une petite pharmacie.

**Règles à observer pour participer à une course:**

- *avoir l'entraînement et la condition physique requis par la nature de la course;*
- *être muni de l'équipement prescrit;*
- *respecter la faune, la flore et les cultures;*
- *ne pas laisser de déchets en route, mais les emporter avec soi;*
- *pendant la marche, rester groupés entre le chef de course et l'assistant, et garder le contact visuel avec les autres participants;*
- *pour les conducteurs, être bien couvert en responsabilité civile, voire posséder une assurance occupante.*

**Assurance accidents et secours:** il est de la responsabilité de chacun d'être correctement assuré pour les accidents et pour les secours en montagne, en particulier pour les sauvetages en hélicoptère. Voir auprès de son employeur si l'on est assuré.

La Rega (Garde Aérienne Suisse de Sauvetage) peut être un bon complément pour le sauvetage en hélicoptère ou le rapatriement (30 CHF par an. Tél. 0844 834 844). Il y a d'autres assurances individuelles possibles (par exemple, Air-Glacières Tél. +41 27 329 1415).

**Cotisation du club:** sous réserve de modification par l'Assemblée générale le 31 mai 2017, 50 CHF pour la saison 2017-2018, soit du 1er juin 2017 au 31 mai 2018, pour les activités d'été et d'hiver. Nouveaux membres payant après Pâques 2017 figurent des membres jusqu'au 31 mai 2018.

**Activités d'hiver:** de décembre jusqu'à la mi-avril, le club organise des sorties et cours de ski alpin, snowboard, ski de fond et raquettes. Le programme d'hiver est envoyé aux membres du club vers le mois d'octobre.

Renseignements complémentaires: les personnes désirant des renseignements complémentaires sont priées de prendre contact avec le coordinateur des activités d'été du SCIG William Larson par courriel [GenevaOutings@scig.ch](mailto:GenevaOutings@scig.ch).

# General information on summer outings

*The summer programme is emailed at the start of the season to all members of the Club. A more detailed description of each outing is made available a week or two before the outing. In particular, information is then provided regarding the place and time of departure, and the exact cost of each excursion.*

*Each outing is organized under the responsibility of an outing leader, who acts in a voluntary, unpaid capacity. He/she has the right to cancel the excursion, change its date, modify its itinerary (as long as the level of difficulty remains unchanged), and exclude persons from participating who are ill-equipped or in inadequate physical shape.*

**Levels of difficulty of the outings:** *The outings are designated as “F = easy”, “M = medium”, “D = difficult” or “D+ = very difficult”. An “easy” hike generally requires less than 4 hours of walking (including the time to picnic), a vertical gain or loss of less than 600 meters, and/or a length of less than 15km on the flat. A “medium” hike lasts from 4 to 6 hours, has a vertical gain and loss of 600 to 1000 meters, and may include a few slightly airy passages. A “difficult” hike lasts more than 6 hours, has a vertical gain and loss of over 1000 meters, and may require some rock scrambling. A “very difficult” hike either entails some experience in alpinism (often on glaciers with a guide) or rock-climbing, or involves a very substantial time duration and effort in terms of vertical gain and loss.*

**Sign-up:** *at the Centre Sportif de Varembe, 46, avenue Giuseppe-Motta, on Thursdays between 6 p.m. and 7:30 p.m. or by email to the hike leader. The leader of the outing can limit the number of participants (in such instances, Club members have preference over non-members). At the start of the excursion, moreover, the leader may refuse to accept a person who is not already signed-up.*

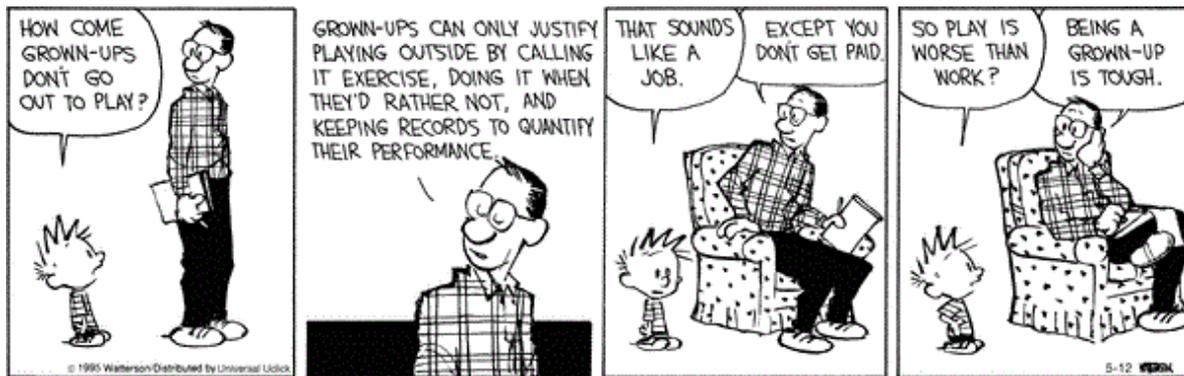
**Sign-up charge:** *5 CHF per outing day for members of the Club and 15 CHF per outing day for non-members.*

**Cost:** *The cost for each excursion listed in this brochure is approximate. It includes the daily charge, transportation and, when applicable, accommodations and some meals. The exact cost will be provided at sign-up time. Payment may be asked of participants at the sign-up time, except for certain travel costs (see below). In cases where payments have been made in advance and an excursion is cancelled, the persons concerned will be reimbursed in full. If the outing takes place, signed-up persons who do not show up will be reimbursed fully except for the daily charge and any cancellation costs. The surcharge of 10 CHF for non-members will be fully reimbursed.*

**Transportation:** *By public transport or private vehicles. In cases of travel by car, drivers are compensated on the basis of 0.15 CHF per km/passenger. The outing leader indicates during sign-up the amount to be paid per passenger. Each passenger settles this sum directly with his/her driver at the time of departure on the outing. In cases of travel by public transport, the excursion leader may request participants to purchase their tickets themselves, or may purchase a group ticket, in which case the amount of the ticket may be included in the amount to be paid by participants at the time of signing-up.*

*For 185 CHF you may purchase half-price travel on the whole CFF railway network of Switzerland, as well as reductions on most cogwheel railways, funiculars and cable cars. The pass is automatically renewed after one year, if you do not cancel it.*

*See: <https://www.sbb.ch/en/travelcards-and-tickets/railpasses/half-fare-travelcard.html>*



### **Minimum equipment required for hikes**

*For day hikes: backpack, good hiking boots (no sneakers), windbreaker, rain protective gear, sweater or other warm cover, hat, sunglasses, sun cream, picnic, water bottle, local currency, long pants, gloves and warm head cover are often useful since weather conditions and temperatures can change suddenly on mountains, even in the summer.*

*For excursions of two or more days: the same as above, plus clothes to change into, slippers or light shoes, flashlight, toiletries, and, if desired, sleeping bag or sheets.*

*For excursions outside of Switzerland, bring your passport and visa.*

*The excursion leader always brings a small medical kit.*

### **Rules to comply with in order to participate in an outing**

- *Be in the physical shape required by the nature of the outing;*
- *Come with the necessary equipment;*
- *Respect the natural fauna and flora;*
- *Do not leave waste on the path, carry it out instead;*
- *During the outing, stay grouped together between the outing leader and the assistant, and keep visual contact with other participants;*
- *In the case of drivers, be covered by civil responsibility insurance, in particular with respect to fellow passengers.*

**Accident and rescue insurance:** *It is the personal responsibility of each participant to carry insurance against accidents and mountain rescue, in particular helicopter rescue operations.*

*Check with your employer to see if you are properly insured.*

*La Rega (Garde Aérienne Suisse de Sauvetage) provides coverage for helicopter rescue and repatriation (30 CHF annually. Tel. 0844 834 844). There are other similar personal insurance schemes, in particular Air-Glaciers (Tel. +41 27 329 1415.)*

**Membership fee:** *Subject to modification by the General Assembly on 31 May 2017, 50 CHF for the season 2017-2018, i.e. from 1 June 2017 through 31 May 2018 for all summer and winter activities. New members paying after Easter 2017 are given membership through 31 May 2018.*

**Winter activities:** *From December to mid-April, the Club organizes downhill skiing and instruction, snowboarding, cross-country skiing and snowshoeing. The winter programme is sent to Club members in October.*

*Additional information: For additional information, participants may wish to contact the SCIG Summer outings coordinator William Larson by email at GenevaOutings@scig.ch.*

## Les Courses d'Été / The Summer Program

Date	Lieu	Niveau	Chef(fe)
Di avril 9 Postponed	Lac de Joux	F/M	Abdel Ghani El-Zanati
Sa avril 22	Cascades du Hérisson	M	Diana Korka
Di avril 23	Gorges de l'Areuse	F	William Larson
Sa avril 29	Le Seymaz	F	Robert Race
Di avril 30 postponed	Vuache	F	Caroline O'Reilly
Di mai 7 postponed TBD	Mont Sâla	M	Marie Rochat
Di mai 7	Avenches en vélo	M	Pere Mora Roma
Sa mai 13	Cossonay-en vélo	M	Pere Mora Roma
Di mai 14	Gorges du Nozon	F/M	Geneviève Rieger
Ma mai 16 (soir)	Initiation via ferrata	M	Norayr Kurkdjian
Sa mai 20	Via Ferrata Passy	AD	Norayr Kurkdjian
Di mai 21	Balme de Thuy	F	Ingo Alberti
Sa mai 27 originally mai 13	Allaman-La Grève-Buchillon	F	Gilberte Furet
Sa mai 27 postponed to juin 25	Via Ferrata Bellevaud	- TD	Norayr Kurkdjian
Di mai 28	col de Jaman	M	Marilyn Blaeser
Sa juin 3	Mont Veyrier	M	Véronique Huysman
Di juin 4	Le Grand Risoux	M	Wouter 't Hoen
Di juin 4	Rochers de Naye	D	Rustem Ospanov
Me juin 7 (soir)	Nordic walking	F	Marika Jacquemart-Bouaoudia
Sa-Di juin 10-11	Bisse du Torrent Neuf	M	Norayr Kurkdjian
Di juin 11	Les Chalets de Vormy	M	Janice Cook Robbins
Di juin 11	Toblerones	F	Pindie Stephen
Sa-Di juin 17-18	Via ferrata	AD-TD	Norayr Kurkdjian
Sa juin 17	Bretaye	M	Caroline Truesdell
Di juin 18	Vuache	F/M	Edward Wiseman
Di juin 18	Aiguille Varan	D	Ingo Alberti
Di juin 25	Tour d'Argentine	M	William Larson
Di juin 25	Balme de Thuy	F	Ingo Alberti
Di juin 25	Via Ferrata Bellevaud	- TD	Norayr Kurkdjian
Sa juillet 1	Descente du Rhône	M	Norayr Kurkdjian
Sa juillet 1	Cabane des Audannes	D	Valentina Tsoneva
Di juillet 2	Col du Tricot	M/D	Antoine Bordelais
Ve-Di juillet 7-9	Cabane Rambert	M-D	Norayr Kurkdjian
Sa juillet 8	Les grottes aux Fées	M	Myriam Wägli
Di juillet 9 postponed	Refuge de Tornay	M	Caroline O'Reilly
Di juillet 9	Pointe d'Almet	D	Ingo Alberti
Sa juillet 15	Belalp-Riederalp	M	Scott Spence
Sa juillet 15	Lacs Cornu et Noirs	M	Diana Korka
Di juillet 16	Grand Aget	D	William Larson
Me juillet 19 (soir)	Initiation à via ferrata	M	Norayr Kurkdjian
Sa juillet 22	Via Ferrata Col des Aravis	D	Norayr Kurkdjian
Sa juillet 22	La Jonction	D	Antoine Bordelais
Sa juillet 22	Les Paccots	M	John Bielinski
Di juillet 23	Refuge de Doran	D	Marilyn Blaeser
Di juillet 23	Balme de Thuy	F	Ingo Alberti

Di juillet 30	Mont Buet	D	Rustem Ospanov
Sa août 5	Les pyramides Euseigne	M	Norayr Kurkdjian
Sa août 5	Aiguille de Borderan	D	Robert Jones
Di août 6	Lac de Joux	F	Pindie Stephen
Di août 6	Col de la Fenêtre	D	Janice Cook Robbins
Sa août 12	Champéry	M	Scott Spence
Di août 13	Pointe Percée	D+	Antoine Bordelais
Sa-Di août 19-20	Allalinhorn	D+	Iban Garcia Cerezo
Ve-Di août 25-27	Via Ferrata Bern		Norayr Kurkdjian
Di août 27	lacs de Cleuson	M/D	Françoise Boris
Di Septembre 3	La Tournette	D	Tania Herrera
Di septembre 3	Chemin du Kuklos	M	Caroline Truesdell
Di septembre 10	Refuge du Nid d'Aigle	D	Antoine Bordelais
Di septembre 10	La Para	M	Françoise Samuel
Me septembre 13 (soir)	via ferrata l'Ecluse	M	Norayr Kurkdjian
Sa-Di Septembre 16-17	Titlis	M	Diana Wider
Sa septembre 16	les Gorges du Bronze	M	Marlyse Etter Dam
Di septembre 17	Valais Via Farinetta	D	Norayr Kurkdjian
Di septembre 17	Laveaux	F	Pindie Stephen
Sa-Di septembre 23-24	Aletsch Panoramaweg	D	Gemma Vestal
Di septembre 24	Via ferrata de Thônes	D+	Norayr Kurkdjian
Di septembre 24	La Thuile	M	Edward Wiseman
Di octobre 8	L'Aulp Riant	M	Caroline O'Reilly
Di octobre 8	le Mont - Truc	M	Françoise Boris
Di octobre 15	Weissenstein	M	Robert Jones
Sa octobre 21	Pointe des Martinets	D	Fiona Marshall
Di octobre 22	Lavaux	F	Robert Jones
Sa novembre 4	Mont Trélod	D	Fiona Marshall

**Dimanche avril 9** Postponed to date to be determined **Tour du Lac de Joux, Jura Vaudoise, Facile/moyen**  
6h, Distance 22 km, Dénivelé 50 m, Alt. max. 1040 m

Course longue mais facile autour du Lac de Joux. A partir de Vers-chez-Grosjean, on rejoint la Golisse puis les Esserts et le Lieu, en route pour le Pont (pique-nique). Par la suite, on continue jusqu'à l'Abbaye, toujours autour du lac pour revenir au point de départ. *Long but easy walk around the Joux Lake. Starting at Vers-chez-Grosjean, the walk leads to la Golisse, les Esserts and le Lieu, on the way for le Pont (picnic). Continuation up to the Abbey via the lake shores to come back to the starting point.*

Chef: Abdel Ghani El-Zanati, +41 22 798 8296, +41 79 446 0858, elzanati@bluewin.ch

**Samedi avril 22, Cascades du Hérissou, Ain, Moyen (moved from samedi mai 6)**

Durée: 4 h, Dénivelé: ± 450m, Alt. max.: 990 m, Distance: 20 km, Transport: voiture

Prix indicatif: 25 CHF, Nombre max. de participants: 25

Randonnée aux cascades du Hérissou et le Belvédère des 4 Lacs

*Hike to Cascades du Hérissou and Belvédère des 4 Lacs*

Cheffe: Diana Korka, 0765936 724, diana.korka@gmail.com; Assistant: Rob Jones

**Dimanche avril 23, Gorges de l'Areuse, Neuchâtel, Facile**

Durée: 3-4 h, Dénivelé: + 50 /-300 m, Alt. max.: 733 m, Distance: 13 km, Transport: Train, voiture  
Prix indicatif: 40 CHF, Nombre max. de participants: 30

*The Gorges de l'Areuse has two highlights: A picturesque stone-arch bridge The Areuse thundering in a chasm below us at the beginning and at the end of the hike*

Chef: William Larson, 079 373 4686, bill\_larson@bluewin.ch

**Samedi avril 29, Le Seymaz to Ch. de Rouelbeau (Chene-Bourg–Menier), Geneva, Facile**

Durée: 4 heures, Dénivelé: ±0, Alt. Max: 400m, Distance: 12km., Transport: tram, bus  
Prix indicatif: taxe de Club. Nombre max de participants: 50

*From Chêne- Bourg (Tram 12 - Pl Farve), follow the Seymez River through the Geneva countryside, past Hôpital Bel-Idée, Champ Dollon, Marais de Sionnet, to Ch.de Rouelbeau (1318), a Swiss heritage site of national significance, recently made accessible with explanations. Return to Geneva by bus. Accessible for walking, Nordic walking, jogging, bike/velo, or horseback.*

Chef: Robert Race, 022.789.1471, robert.race@bluewin.ch

**Dimanche avril 30, Vuache, Haute Savoie, Facile, postponed**

Durée: 4h, Dénivelé: ± 450 m, Transport: Car

Nombre max. de participants: no limit

*We leave from village of Chaumont, climb up a steep stony lane to the ridge of the Vuache. Trail flattens out and we continue up to summit of Vuache. We retrace our steps and then take a different path down through the woods. We return via Vovray to Chaumont. Should see lovely spring flowers.*

Cheffe: Caroline O'Reilly, 079 688 7881, kas\_oreilly@yahoo.com; Assistante: Janice Cook-Robbins

**Samedi mai 6, Cascades du Hérisson, Ain, Moyen, moved to samedi avril 22**

**Dimanche mai 7, Mont Sâla, Jura Vaudois, Moyen Postponed date in the fall TBD**

Durée: 6.5 h, Distance: 22 km, Dénivelé: +660m -770 m, Alt. max.: 1511m

Transport: Train CFF, Prix: CHF 65 CHF 35 avec abonnement CFF

Le Mont Sâla... un sommet mythique du Jura Vaudois. Cette éminence, bien qu'elle ne se trouve pas le long de la première crête du Jura, offre des points de vue magnifiques en direction du Léman et des Alpes.

*Mount Sâla.... a mythical summit of the Jura Vaudois. This eminence, although it is not located along the first peak of the Jura, offers magnificent points of view in the direction of Lake Geneva and the Alps.*

*Maximum number of participants: 12.*

Cheffe: Marie Rochat +41 78 792 3339, Rochatmarie@hotmail.com; assistante: Françoise Samuel

**Dimanche mai 7, Avenches-Mont Vully-Avenches en vélo, Vaud, Moyen**

4h, ±500 m, alt. max 431m/ alt min 651m, distance: 34 km, Train, vélo

Prix indicatif: demi-tarif 51,80 CHF, plein tarif 103,60 CHF, Nombre max. de participants: 12

Cet itinéraire fait découvrir les sites historiques d'Avenches et de Morat ainsi que les charmants villages vigneron du Vully. Recommandé pour les amateurs d'histoire, de baignades, de soleil, de bon vin et de produits du terroir.

*This itinerary lets visitors discover the historical sites in Avenches and in Morat plus the charming vintners' villages in Vully. Recommended for fans of history, swimming, sun, good wine and terroir produce.*

Chef: Pere Mora Roma +41 79 942 0720, peremoraroma@gmail.com, Assistant: Scott SPENCE

**Samedi mai 13, Cossonay-Vullierens-Apples en vélo, Vaud, Moyen**

4h, +553/-370 m, alt. max 426 m/ alt min 639 m, distance: 22 km, Train, vélo

Prix indicatif: demi-tarif 26 CHF, plein tarif 52 CHF, Nombre max. de participants: 12

Les jardins du château de Vullierens baptisés « jardin d'Iris » sont réputés pour leur collection d'iris visibles de mi-mai à mi-juin. Le moulin de Sévery, situé au long de la rivière « La Morges », est l'un des rares moulins et huileries artisanaux encore en service de nos jours.

*The Vullierens castle gardens are famous for their collection of irises visible from mid-May to mid-June. Tucked away by the river Morges at the foot of the Jura hills, the Sévery mill lies at the heart of the Swiss canton of Vaud. It is one of the few artisan mills and oil producers still operating.*

Chef: Pere Mora Roma, +41799420720, peremoraroma@gmail.com, Assistant: Scott SPENCE

**Samedi mai 13, Allaman-La Grève-Buchillon, Vaud, Facile postponed to mai 27**

**Dimanche mai 14, Gorges du Nozon et Romainmôtier, Vaud, Facile/moyen**

Durée 5h, dénivelé 360 m, distance 9 km, transportation: voiture

Du village de La Sarraz balade le long de la rivière Tine, Romainmôtier, château médiéval et église romaine et cascade du Nozon.

Cheffe: Geneviève Rieger, 022 757 5441, rieger1233@yahoo.com

**Mardi, mai 16 (soir) M Initiation à la via ferrata (Le Salève), Haute-Savoie (moved from the 17th)**

Chef: Norayr Kurkdjian, 079 719 6444, norayr.kurkdjian@ville-ge.ch

**Samedi, mai 20, AD Via Ferrata Passy, Haute-Savoie**

Chef: Norayr Kurkdjian, 079 719 6444, norayr.kurkdjian@ville-ge.ch

**Dimanche mai 21, Balme de Thuy, Haute-Savoie, Facile**

Durée: 1 jour, Transport: voitures privées, co-voiturage

Prix indicatif: membres 80 CHF, non-membres CHF 90 (instructeur, taxe club, transport, péages),

Nombre max. de participants 8, min. 6

Initiation à l'escalade avec guide de montagne qualifié pour débutants, sur rocher naturel ou en salle selon météo.

*Introduction to rock climbing for beginners by qualified mountain guide (outdoors or indoors, depending on weather conditions)*

Chef: Ingo Alberti, 078 797 05 69, ingo.alberti@gmail.com

### **Samedi mai 27, Allaman-La Grève-Buchillon, Vaud, Facile postponed from mai 13**

Depuis la gare d'Allaman, jusqu'au château, puis à travers les plantations de kiwis, jusqu'à La Grève (Lac Léman), où la rivière Aubonne aboutit. Ensuite, le long de l'Aubonne, puis Buchillon. Pique-nique sur une charmante petite plage. Retour par le même chemin (ou presque). Niveau facile; nombre maximum de participants: 15 (jusqu'à 18 maximum!) ; heures de marche: maximum 3 heures ; transport en voiture.  
Cheffe: Gilberte Furet +41 22 734 2170, gfuret@sunrise.ch

### **Samedi, mai 27 Via Ferrata Bellevaud, Haute-Savoie, AD - D - TD**

Chef: Norayr Kurkdjian, 079 719 6444, norayr.kurkdjian@ville-ge.ch

### **Dimanche mai 28, Dent de Jaman, Vaud, Moyen/Difficile**

Durée: 4:30 h, Dénivelé: + 367, /- 370m, Alt. max: 1858 m, Transport: (train)

Prix indicatif: demi-tarif 47.50 CHF ; full tarif 95.00 CHF, (carte de journalier CHF 42.00)

Nombre max. de participants: 16

Une montée raide au sommet de la Dent de Jaman (20 min) et de retour. De la base de la Dent de Jaman, le chemin continue pour le Col de Jaman et après suivi au Col de Soladier et terminer cette boucle à Les Avants.

*A steep ascent to the summit of the Dent de Jaman (20 min) and return. From the base of the Dent de Jaman, the path heads to the Col de Jaman and along to the Col de Soladier and finish this loop at Les Avants.*

Cheffe: Marilyn Blaeser, +41795023237, mblaeser@gmail.com

### **Samedi juin 3, Mont Veyrier, Haute-Savoie, Moyen**

Durée: 5h, Dénivelé: ±910m, Alt. max.: 1299m, Transport: voiture

Le départ se fait du petit port d'Annecy près de l'extrémité nord du Lac. On prend l'itinéraire du col des Sauts où on rejoint la crête. La descente se fait en direction du col des Contrebandiers sans l'atteindre en passant par le hameau de la Combe.

*Starting from the Petit Port d'Annecy near the northern tip of the lake of Annecy, take a trail leading to le col des Sauts to reach the ridge. The way down goes in the direction of the sentier des Contrebandiers passing through the hamlet of la Combe.*

Cheffe: Véronique Huysmans, v\_huysmans@hotmail.com

### **Dimanche juin 4, Le Grand Risoux, Vaud, Moyen**

Durée: 5.5h, Dénivelé: +468/-470 m, Alt. max.: 1361 m, Distance: 20,7km, Transport: train.

Prix indicatif: demi-tarif 42 CHF, plein-tarif 84 CHF, Nombre max. de participants: 12

Le Grand Risoux est une forêt située dans le massif du Jura suisse près de Lac de Joux et près, dans le nord, de la frontière de la France, situé entre 1026 m 1327 m. Nous partons de la CFF gare dans le village Le Brassus pour rapidement devenir absorbé dans le forêt. Le point culminant que nous atteindrons est La Roche Champione (Mont Risoux) à 1327 m avec une vue magnifique sur la vallée en France, incluant Chapelle-des Bois.

*Le Grand Risoux is a forest situated in the Swiss Jura, close to the lake of Joux and, to the north, close to the French border, between 1026 m and 1327 m. We depart from the CFF railway station in Le Brassus after we will be quickly absorbed by the forest. The highest point we will reach is La Roche Champione (part of Mont Risoux) at 1327 m with a great view into the valley in France including Chapelle-des-Bois.*

Chef: Wouter 't Hoen, 079 192 8168, wouterthoen@gmail.com

### **Dimanche juin 4, Rochers de Naye, Vaud, Difficile**

Durée: 9h, Dénivelé: ±1650 m, Alt. max.: 2042 m, Distance: 18 km, Transport: train

Prix indicatif: demi-tarif 30 CHF, plein-tarif 50 CHF, Nombre max. de participants: 14

De Villeneuve ascension à Sonchaux et continuer à Rochers de Naye, où nous profiterons d'excellentes vues du lac de Genève, des Alpes du Chablais et des Alpes bernoises. Nous descendons par Baye de Montreux et prenons le train de Montreux.

*From Villeneuve ascent to Sonchaux and continue to Rochers de Naye, where we will enjoy excellent views of the lake Geneva, Chablais Alps and Bernese Alps. We descend via Baye de Montreux to Montreux.*

Chef: Rustem Ospanov, 077 474 2990, rustem@cern.ch

### **Mercredi juin 7 (soir) Facile**

Nordic walking through the beautiful parks in the area of the international organizations. Picnic at the end if the weather permits it. Meeting point 18:30 at the chair in Place des Nations.

Cheffe: Marika Jacquemart-Bouaoudia, 022 738 2380, 078 711 4810, marika@genevaguide.ch

### **Samedi-dimanche, juin 10-11 Valais, Moyen**

Samedi matin, marche Bisse du Torrent neuf, Savièse 3h30, après-midi Bain de Saillons et

Dimanche Bisse de Vex-Planchoyet-bisse de Dessous-Saclentse-Beuson 6 h.

Chef: Norayr Kurkdjian, 079 719 6444, norayr.kurkdjian@ville-ge.ch

### **Dimanche juin 11, Les Chalets de Vormy, Haute Savoie, Moyen**

4h30, +700/-600, max altitude 1893, transport- car

De Romme (à 9.5km au sud de Cluses), on monte par une piste pastorale aux chalets. Il y aura une vue de la Tete des Muets, la pointe du Château et la pointe d'Areu.

*From Romme (9.5 km to the south of Cluses), we climb through meadows to the chalets with a view of the Tete des Muets, the Pointe du Chateau and the Pointe d'Areu.*

Cheffe: Janice Cook Robbins, +41 79 248 0115, janicecook@infomaniak.ch assistante: Caroline O'Reilly

### **Dimanche juin 11, Sentier des Toblerones: Bassins to Nyon, Vaud, Facile**

5 heures, -353 m, max altitude 753 m, Distance 17 km, Transport: Train,

Prix indicative: Demi-tarif: 13 CHF, Plein tarif: 26 CHF, Nombre de participants: 15

Le sentier des Toblerones doit son nom à la ligne de fortification édiflée au cours de la seconde guerre mondiale comme barrière antichar en vue de contenir un éventuel agresseur venant envahir notre pays par l'ouest. Cette ligne fortifiée de 15 km qui va du pied du Jura au lac Léman est complétée par une série de fortins, certains camouflés en villas (la Villa Rose et la Villa Verte). Actuellement ces toblerones ont été colonisé par la végétation, un sentier bucolique les longe. Dès le mois de mars ou d'avril, on y admire pervenches, scilles, violettes, anémones, ail d'ours. Le parcours complet de Bassins à Nyon est d'environ 17 km. Il suit 3 rivières, le Ruisseau de Combe, la Serine et la Promenthouse.

*The Toblerone Trail owes its name to a line of fortifications built during the 1939-45 mobilization. Its famous "toblerones" were built over a stretch of some dozen kilometres from the Jura to Lake Geneva. The trail leads along a succession of attractive natural sites. The brooks are lined with forests practically all along the way, representing a highly interesting preserved natural environment, not to mention the great number of nature attractions offered to keen observers. A visit of the charming lakeshores, of the Prangins Castle Swiss National Museum and its ancient vegetable garden will pleasantly round off this wonderful excursion.*

<http://www.wanderland.ch/en/routes/route-0114.html>

Cheffe: Pindie Stephen, 079-963-8727, PSTEPHEN@iom.int or pindiestephen@gmail.com

### **Samedi-dimanche, juin 17-18 Valais, Via ferrata, AD - D - TD**

Samedi matin, Via Farinetta, après-midi Bain de Saillons et Dimanche Via ferrata d'Evolène 2h si pas assez fatigué marche jusqu'au Col de Torrent avec vue sur le barrage de Moiry 3h  
Chef: Norayr Kurkdjian, 079 719 6444, norayr.kurkdjian@ville-ge.ch

### **Samedi juin 17 juin 2017, Bretaye, Vaud, Moyen**

Durée: 4: 30h, Dénivelé: ±600 m, Alt. max.: 1900 m, Distance: 12 km, Transport: Train  
*Starting at Bretaye station we pass an unrestricted view of Dents du Midi and Grand Muveran. Then on to Col de Croix and the geological karst formations. Returning to Bretaye via alpine meadows.*  
Cheffe: Caroline Truesdell, +41 79 290 5068, ctruesdell@hotmail.com

### **Dimanche, juin 18, Sentier Nature du Vuache, Haute-Savoie, Facile/Moyen**

Alt. Max : 777 m, dénivelé 150 m, heures de marche 4 h, Transport : voiture  
Circuit par Vers, Jonzier-Epagny et Murcier, Carte IGN 3330 OT  
Chef: Edward Wiseman, +334 5040 5590

### **Dimanche juin 18, Aiguille Grise de Varan, Haute-Savoie, Difficile**

Durée: 8h, Dénivelé: ±1800 m, Alt. max.: 2490 m, Distance: 15 km, Transport: voitures privées, co-voiturage, Prix indicatif: membres 30 CHF, non-membres CHF 40 (taxe club, transport, péages), max. participants 8  
Randonnée en boucle depuis le plateau d'Assy vers l'aiguille Grise de Varan et retour par les chalets de Platé, dans un environnement escarpé et vertigineux avec un sommet tout à fait remarquable qui surplombe la vallée de l'Arve.  
*Hike in a loop from the Plateau d'Assy to the Aiguille Grise de Varan and return by the Chalets de Platé, in a steep and vertiginous landscape with an impressive summit overlooking the Arve valley.*  
Chef: Ingo Alberti, 078 797 05 69, ingo.alberti@gmail.com

### **Samedi juin 24, Lacs Cornu et Noirs, Haute Savoie, Moyen, moved to samedi juillet 15**

### **Dimanche juin 25, Tour d'Argentine, Vaud, Moyen**

Durée: 9 h, Dénivelé: ± 1000 m, Alt. max.: 2029 m, Distance: 14 km, Transport: Train, bus  
Prix indicatif: demi-tarif 65 CHF, plein tarif 125 CHF, Nombre max. de participants: 20  
*We walk completely around the impressive face of the Miroir de L'Argentine lunch at Refuge La Vare with views of Grand Muveran.*  
Chef: William Larson, 079 373 4686, bill\_larson@bluewin.ch

### **Dimanche juin 25, Balme de Thuy, Haute-Savoie, Facile**

Durée: 1 jour, Transport: voitures privées, co-voiturage  
Prix indicatif: membres 80 CHF, non-membres CHF 90 (instructeur, taxe club, transport, péages), Nombre max. de participants 8, min. 6  
Initiation à l'escalade avec guide de montagne qualifié pour débutants, sur rocher naturel ou en salle selon météo.  
*Introduction to rock climbing for beginners by qualified mountain guide (outdoors or indoors, depending on weather conditions)*  
Chef: Ingo Alberti, 078 797 05 69, ingo.alberti@gmail.com

### **Samedi, juillet 1, Descente du Rhône en kayak de mer et canoë, Genève, Moyen**

Chef: Norayr Kurkdjian, 079 719 6444, norayr.kurkdjian@ville-ge.ch

### **Samedi juillet 1, Cabane des Audannes, Valais, Difficile**

Durée: 5h to 5.30 h, Dénivelé: + 500m, /- m, Alt. max.: 2506 m, Transport: voiture, lift,

Nombre max. de participants: 16

Marcher en haut d'Anzère la plus part du temps sur un terrain lunaire pour arriver à la cabane des Audannes située au bord d'un lac alpin entouré des rochers majestueux des Alpes.

*Hike high above Anzère, most of the time on an Lunar ground to arrive at cabane des Audannes, situated close to the edge of an alpine lake surrounded by majestic rocks of Alps*

Cheffe: Valentina Tsoneva, 0041 79 320 9361, Tsoneva@unhcr.org

### **Dimanche juillet 2: Col du Tricot et Mont Vorassay, Massif du Mont-Blanc, France – Moyen/Difficile (T2)**

Durée: 6h; Dénivelé: ±1100m; Alt. max.: 2299m; Distance: 15 km; Transport: Voiture

Prix indicatif : CHF 30; Max participants: 12

Dans la région de Saint-Gervais/Mont Blanc avec vues magnifiques du glacier de Bionnassay et des Dômes de Miage. A distance on aperçoit le train du Mont Blanc (TMB) et les refuges réputés du Goûter et de Tête Rousse, points intermédiaires pour atteindre le Mont Blanc, sommet de l'Europe de l'Ouest. Boucle: Champel, Bionnassay, Col du Tricot, Mont Vorassay, Chalets de Miage.

*In the Saint-Gervais/Mont Blanc region with astonishing views of glacier de Bionnassay and les Dômes de Miage. From a distance we will see the Mont Blanc train (TMB) and the famous mountain refuges of Goûter and Tête Rousse, milestones on the way to the top of Mont Blanc, the highest summit in Western Europe. Loop: Champel, Bionnassay, Col du Tricot, Mont Vorassay, Chalets de Miage.*

Chef de course: Antoine Bordelais, antoine@bordelais.name; 076 337 5615

### **Vendredi-dimanche, juillet 7-8-9, (Réserve) Valais, Marche, Moyen-Difficile**

Samedi Cabane Rambert Ovronnaz-Cabane Rambert-Mayens de Chamoson-Ovronnaz 8 heures avec les pauses, randonnée de montagne et Dimanche Chamoson, marche facile pour découvrir la région- 5 heures, Saint Pierre de Clages-Chamoson, sentier du cep à la cime-bisse du Poteu-la colline aux oiseaux Chamoson

Chef: Norayr Kurkdjian, 079 719 6444, norayr.kurkdjian@ville-ge.ch

### **Samedi juillet 8, Les grottes aux Fées, Vallorbe, Vaud, Moyen**

Durée: 2h, Dénivelé: ±0 m, Distance: 5km, Transport: voiture seulement, Nombre max. de participants: 10

Du parking des grottes publiques de Vallorbe, nous prenons un sentier qui monte dans la forêt. Arrivés en haut, il y a 2 grottes à visiter avec casque et lampe frontale. On entre dans la petite grotte par un espace entre deux rochers. Ensuite, il faut ramper beaucoup, passer à travers des passages très étroits et des tunnels qui nous amènent à plusieurs salles. Nous pouvons explorer autant que nous le voulons et revenir par le même chemin. La grande grotte se situe plus haut dans la forêt. Elle est très spacieuse. Il y a très peu d'endroits où il faut ramper ou passer par des passages étroits.

*From the parking of the public caves of Vallorbe, we take a path that goes up through the forest. We get to a first small cave, to visit with a helmet and a headlamp. We enter this small cave through a space between 2 rocks. Then, we have to crawl a lot and go through very narrow passages that lead us to several rooms. We can explore as much as we want, then come back the same way. There's another bigger cave, higher in the forest. It's more spacious and less narrow passages that require crawling.*

Cheffe: Myriam Wägli, 078 862 55 87, mymiwag@hotmail.com

### **Dimanche juillet 9, Refuge de Tornay & Col de la Golèse, Haute Savoie, Moyen Postponed**

Durée: 5 h, Dénivelé: +/- 670 m, Alt. max.: 1763 m, Transport: voiture, Nombre max. de participants: 20

*We leave from car park above Les Allamands (1096m), and head towards Chalets de Bostan and then Refuge de Tornay (1763m), first through woods and then an open alpage. We follow a rocky path through the defile Les Lagots to the refuge de la Golèse and the col. We return via Les Chavonnes (1269m) to car park.*

Cheffe: Caroline O'Reilly, 079 688 7881, kas\_oreilly@yahoo.com, Assistante: Janice Cook-Robbins

### **Dimanche juillet 9, Pointe d'Almet, Haute-Savoie, Difficile**

Durée: 6h, Dénivelé: ±1000 m, Alt. max.: 2232 m, Distance: 12 km, Transport: voitures privées, co-voiturage, Prix indicatif: membres 25 CHF, non-membres CHF 35 (taxe club, transport, péages), Nombre max. de participants 8

Randonnée en boucle depuis le col de la Colombière en parcourant essentiellement les crêtes du massif, pouvant ponctuellement être raides ou exposées, dans un environnement remarquable avec vue sur le Bargy et les Aravis.

*Hike in a loop from the Col de la Colombière mainly traversing the ridges of the massif, occasionally steep or exposed, in an impressive landscape with views of the Bargy and the Aravis.*

Chef: Ingo Alberti, 078 797 05 69, ingo.alberti@gmail.com

### **Samedi, juillet 15, Belalp-Riederalp, Valais, Moyen**

Durée: 5h, Dénivelé: +520 m, Alt. max.: 2,133 m, Distance: 11 km, Transport: Train, bus, lift  
Prix indicatif: demi-tarif 74.60 CHF, plein tarif 149.20 CHF, Nombre max. de participants: 12  
Option: passer la nuit avant ou après à Belalp ou à Riederalp !

Le sentier de randonnée Belalp-Riederalp part de l'hôtel Belalp et descend le long du « Steigle » jusqu'à l'« Aletschji », puis passe par le « Leng Acker » et continue jusqu'au pont suspendu. Le pont suspendu mesure 124 m de long et surplombe les gorges de la Massa de 80 m de profondeur. Une fois franchi le pont suspendu, on quitte le « Grünsee », de type biotope, situé dans la réserve naturelle, on traverse la forêt « Teiffel Wald » pour arriver à la Riederfurka et descendre sur Riederalp. Lors de votre randonnée de Belalp à Riederalp, vous goûterez au calme exceptionnel du légendaire Aletschji, vous apprécierez la magnifique forêt protégée d'Aletsch, avec l'impressionnant glacier d'Aletsch en permanence à vos côtés.

*Option: to spend the night before after in Belalp or Riederalp! The Belalp-Riederalp hiking trail leads from the Hotel Belalp down a steep track to the Aletschji mountain pastures and from there to the "Leng Acker" and on to the suspension bridge. The suspension bridge is 124 metres long and spans the 80-metre-deep Massa Gorge.*

*Having crossed the hanging bridge, we will soon discover the biotope-like "Grunsee" located in the Pro Natura Reserve - and ancient Aletsch forest on the Riederfurka - Riederalp path. Hiking from Belalp to Riederalp we will experience the exceptionally peaceful atmosphere surrounding the Aletsch, enjoy views of the ancient and protected Aletsch forest and are permanently accompanied by the powerful Aletsch Glacier.*

Chef: Scott Spence, +41 79 817 38 76, scott.a.spence@gmail.com, Assistant: Pere Mora Romà

### **Samedi juillet 15 Lacs Cornu et Noirs, Haute Savoie, Moyen moved from samedi juin 24**

Durée: 5 h, Dénivelé: ± 550m, Alt. max.: 2540 m, Distance: 11 km, Transport: voiture  
Prix indicatif: 25 CHF, Nombre max. de participants: 25

Randonnée depuis Chamonix aux Lac Cornu et Lacs Noirs via Planpraz

*Hike from Chamonix, Planpraz to Lac Cornu and Lacs Noirs*

Cheffe: Diana Korka, 0765936 724, diana.korka@gmail.com, Assistant: Rob Jones

**Dimanche juillet 16, Grand Aget, Valais, Difficile**

Durée: 8-9 h, Dénivelé: ± 1200 m, Alt. max.: 3133 m, Distance: 12 km, Transport: voiture

Prix indicatif: 40 CHF, Nombre max. de participants: 12

*There is difficult rock scrambling followed by a vertiginous slab. The spectacular 360° views include Grand Combin, the Mont Blanc massif and many other peaks. Then we descend by four pretty lakes.*

Chef: William Larson, 079 373 4686, bill\_larson@bluewin.ch

**Mercredi, juillet 19 (soir) Initiation à la via ferrata (Le Salève), Haute-Savoie, Moyen**

Chef: Norayr Kurkdjian, 079 719 6444, norayr.kurkdjian@ville-ge.ch

**Samedi, juillet 22, Via Ferrata du Col des Aravis, Haute-Savoie, Difficile**

Chef: Norayr Kurkdjian, 079 719 6444, norayr.kurkdjian@ville-ge.ch

**Samedi juillet 22: La jonction des glaciers, Massif du Mont-Blanc, France – Difficile (T3)**

Durée: 6h; Dénivelé: ±1650m (ou ±1250m); Alt. max.: 2589m; Distance: 15 km; Transport: Voiture

Prix indicatif : CHF 30+télésiège; Max participants: 10

Départ du tremplin du Mont à Chamonix (les Bossons), par le chalet des Pyramides jusqu'à la jonction des glaciers. Panorama magnifique sur plusieurs glaciers, le Mont-Blanc et la vallée de Chamonix. Option de prendre le télésiège au départ de la randonnée (gain de 400m).

*Starting from tremplin du Mont above Chamonix (les Bossons), via the chalet des Pyramides and up to the glaciers junction. Magnificent views over several glaciers, Mont-Blanc and the Chamonix valley. Option to take the chairlift at the start of the hike (400m gain).*

Chef de course: Antoine Bordelais, antoine@bordelais.name; 076 337 5615

**Samedi juillet 22, Les Paccots to Gruyères, Fribourg, Moyen**

Durée: 6h, Dénivelé: +477, /-857m, Alt. max. 1529m, Distance: 17km,

Transport: Train, bus (N.B: Cette randonnée n'est pas en boucle! / NOT a circular hike!)

Prix indicatif: demi-tarif 45 CHF, plein tarif 90 CHF, Nombre max. de participants: 12

Montée dans du paysage boisé des Préalpes. Randonnée le long du flanc nord-ouest du Moléson puis descente vers la ville de Gruyères

*The walk starts with a climb through the wooded countryside of the Prealps around Les Paccots. Continue along the northwest flank of the Moléson and then descend towards the town of Gruyères.*

Chef: John Bielinski, 078 851 7811, bielinski.john@gmail.com

**Dimanche juillet 23, Refuge de Doran, Chaîne des Aravis, Haute-Savoie, Difficile**

Durée: 4: 30 h, Dénivelé: + 920, /- m, Alt. max: 1851 m, Transport: voiture Nombre max. de participants: 16

Le chemin suit raide à travers bois de hêtre et puis ressort aux Chalets de Doran. Une montée plus raide au Arête de Saix, une vue imprenable du Mont Blanc.

*The path winds steeply through beech woods and then emerges at the Chalets de Doran. A further steep climb to Arête de Saix with an excellent view of Mont Blanc.*

Cheffe: Marilyn Blaeser, +41795023237, mblaeser@gmail.com

### **Dimanche juillet 23, Balme de Thuy, Haute-Savoie, Facile**

Durée: 1 jour, Transport: voitures privées, co-voiturage

Prix indicatif: membres 80 CHF, non-membres CHF 90 (instructeur, taxe club, transport, péages),  
Nombre max. de participants 8, min. 6

Initiation à l'escalade avec guide de montagne qualifié pour débutants, sur rocher naturel ou en salle selon météo.

*Introduction to rock climbing for beginners by qualified mountain guide (outdoors or indoors, depending on weather conditions)*

Chef: Ingo Alberti, 078 797 05 69, ingo.alberti@gmail.com

### **Dimanche juillet 30, Mont Buet, Haute Savoie, Difficile**

Durée: 10h, Dénivelé: +1750/-1750 m, Alt. max.: 3096 m, Distance: 18 km, Transport: voiture

Prix indicatif: 25 CHF, Nombre max. de participants: 12

De l'ascension de Couteray au Refuge de la Pierre à Bérard et continuer jusqu'au Mont Buet, où nous profiterons d'excellentes vues du Massif du Mont Blanc et de l'Aiguille Verte. Nous redescendons de la même façon à Couteray.

*From Couteray ascent to Refuge de la Pierre à Bérard and continue to Mont Buet, where we will enjoy excellent views of the Mont Blanc Massive and Aiguille Verte. We descend the same way back to Couteray.*

Chef: Rustem Ospanov, 077 474 2990, rustem@cern.ch

### **Samedi, août 5, Marche Les pyramides Euseigne, Valais, Moyen**

Durée 5 heures. Dénivelé environ 500 mètres, Altitude: environ de 900 à 1400 mètres

Départ Combioula, source d'eau chaude, possibilité de faire trempette. Traversée de la rivière la Borgne et montée rude sur Osona, hameau réhabilité pour agri tourisme. Sentier agréable de faible dénivelé jusqu'à la passerelle, Ensuite direction Euseigne, le village, puis les pyramides. On les contourne. Descente dans le vallon de la Borgne jusqu'à la voiture

Chef: Norayr Kurkdjian, 079 719 6444, norayr.kurkdjian@ville-ge.ch

### **Samedi août 5, Aiguille de Borderan, Haute-Savoie, Difficile**

Durée: 6h, Dénivelé:  $\pm$ 1100 m, Alt. max.: 2492 m, Transport: voiture, Prix indicatif: 25 CHF

Par le sentier de retour de la via ferrata du col des Aravis monter à travers des lapiaz et le long de l'arête par la Pointe des Aravis avec des passages exposés pour atteindre le sommet par une fissure rocheuse aérienne. Descendre par une rampe dans les lapiaz, une grotte et le sentier de la combe de Borderan.

*By the return trail of the col des Aravis via ferrata go up across lapiaz and along the ridge via the Pointe des Aravis with exposed sections to reach the summit by an airy rocky crack. Descend by a ramp in the lapiaz, a cave and the path in the combe de Borderan.*

Chef: Robert Jones, 022 734 36 22, rob68jones@yahoo.com

### **Dimanche août 6, Circumnavigating Lac de Joux, Vaud, Facile**

Durée: 3.5–5 heures (not including lunch), max altitude 1000 m., Elevation Gain +90 m, Distance 15-20 km

Transport: Train, Prix indicative: Demi-tarif: CHF 37, Plein tarif: CHF 75, Nombre de participants: 15

Cette promenade nous amène environ 3 / 5ème du chemin autour du Lac de Joux, en commençant à Pont à La Rochelle. La promenade est plate, avec des zones de pâturage et de marais. Nous nous retrouvons dans un restaurant pour le déjeuner à La Rochelle et nous continuons vers Le Pont, ou nous prenons le train pour rentrer à Genève. Il y a quelques belles vues le long du lac.

*This walk takes us about 3/5th of the way around Lac de Joux, starting at Pont to La Rochelle. The walk is flat, with areas of pasture and marshlands. We end up at a restaurant for lunch in La Rochelle and either continue on to Le Pont, or pick up the train there and head back to Geneva. There are some lovely views along the lake.*

Cheffe: Pindie Stephen, 079-963-8727, PSTEPHEN@iom.int or pindiestephen@gmail.com

### **Dimanche août 6, Col de la Fenêtre, Haute Savoie, Difficile**

5h30, dénivelé ±1035 m, max altitude 2245, transport: voiture

Du Notre Dame de la Gorge aux Contamines ascension au Col de la Fenêtre avec une vue du Mont Blanc, les Aiguilles, le glacier de Tre la Tetris, le Mont Tondu, la Combe de Balme.

*From Notre Dame de la gorge in Les Contamines, we climb to the Col de la Fenêtre where we find views of Mont Blanc, the Aiguilles, the glacier of Tre la Tetris, Mont Tendu and the Combe de Balme.*

Cheffe: Janice Cook Robbins 079 248 0115, janicecook@infomaniak.ch, Assistant: Caroline Truesdell

### **Samedi août 12, Champéry, Valais, Moyen**

Durée: 5 h, Dénivelé: ±833 m, Alt. max.: 1,554 m, Distance: 14 km, Transport: Train

Prix indicatif: demi-tarif 48.20 CHF, plein tarif: 96.40 CHF, Nombre max. de participants: 12

La randonnée commence dans le village de Champéry. Après avoir traversé une forêt, nous marchons le long de la Galerie Défago. La Galerie de 600m suit un rebord naturel dans la falaise, et a dû être découpé dans le mur de roche dans les endroits pour créer un passage continu. Nous traversons ensuite la Passerelle Belle-étoile à travers la rivière Saufla et entre les montagnes Rossétan et Bonnavau. Cette randonnée fait partie de la Tour des Dents du Midi.

*The hike starts in the village of Champéry. After ascending through a forest, we walk along the Galerie Défago. The 600m Galerie follows a natural ledge in the cliff face, and had to be carved right into rock wall in places to create a continuous passage. We then proceed to cross the Passerelle Belle-étoile across the Saufla River and between the Rossétan and Bonnavau Mountains. This hike is part of the Tour des Dents du Midi.*

Chef: Scott Spence, + 41 79 817 38 76, scott.a.spence@gmail.com, Assistant: Pere Mora Romà

### **Dimanche août 13: Pointe Percée, Massif des Aravis, France – Difficile+ (T4)**

Durée: 6h; Dénivelé: ±1050m; Alt. max.: 2752m; Distance: 15 km; Transport: Voiture

Prix indicatif : CHF 30; Max participants: 6

Randonnée engagée vers le plus haut sommet du massif des Aravis. Départ du Col des Annes par le refuge Gramusset jusqu'à la Pointe percée par la voie normale. Attention: passages raides équipés de chaînes, escalade sur rocher simple, partie supérieure de l'itinéraire dans un pierrier (casque recommandé).

*Challenging hike to the highest summit in the massif des Aravis area. Starting from Col des Annes via the refuge Gramusset up to Pointe Percée by the normal route. Warning: steep sections secured by chains, some basic rock climbing, upper part of the hike has scree (So a helmet is recommended).*

Chef de course: Antoine Bordelais, antoine@bordelais.name; 076 337 5615

### **Samedi-dimanche août 19-20, Allalinhorn, VS, Difficile+**

Day 1: Durée: 8 h, Dénivelé: +/- 1600 m, Alt. max.: 3328 m, Distance: 11 km,

Day 2: Durée: 4 h, Dénivelé: +/- 500 m, Alt. max.: 4019 m, Distance: 4 km,

Transport: Train, bus, cable car

Prix indicatif: demi-tarif 350 CHF, plein tarif 430 CHF, including train, bus, hotel, guide & cable car,

Nombre max. de participants: 12, Hotel Marmotte, Hannigstrasse 47, 027 958 1868 with sauna & steam bath, double rooms.

*On Saturday we check in to our hotel quickly and hike up an airy trail to the Mischabel hut with great views of the high alps. Sunday we take the first cable car to Mittelallalin, put on our crampons, rope up and with a professional guide ascend the Fee Glacier to the summit of the Allalinhorn with stunning views of the high Alps, including the Strahlhorn and Dom. Allalinhorn is an easy 4000er, perfect for your first 4000er.*

Chef: William Larson, 079 373 4686, bill\_larson@bluewin.ch

### **Dimanche août 20, Le Grammont, Canton Valais, Difficile**

Durée: 5 h, Dénivelé: + 1100, /- 1100 m, Alt. Max.: 2172 m, Distance: 13.2 km, Transport: voiture

Prix indicatif: demi-tarif CHF, plein tarif CHF, Nombre max. de participants: 10

Situé au bout du Léman et au cœur du Chablais, le Grammont fait partie de ces balades dont le souvenir reste le plus prégnant tant les paysages découverts sont grandioses. En effet, passant d'abord par le pittoresque Lac de Taney, l'itinéraire s'élève ensuite vers le Col des Crosses et l'arête du Grammont offrant une splendide vue plongeante sur le Léman, pour enfin rejoindre le sommet où le randonneur pourra observer le Jura, le Chablais, la Vallée du Rhône, le Grand Combin, le Haut-Giffre ainsi que le Massif du Mont Blanc.

Chef: Iban Garcia Cerezo, 076.811.33.12, ibangarce1979@gmail.com, Assistante: Julia Oleksijenko

### **Vendredi-dimanche, août 25-27 (Réserve), Wengen, marche et Via Ferrata, Bern , Moyen (moved from août 18-19-20)**

Chef: Norayr Kurkdjian, 079 719 6444, norayr.kurkdjian@ville-ge.ch

### **Dimanche août 27, lacs de Cleuson et du Grand Désert, Valais, Moyen/Difficile**

Durée: 6 h ; Dénivelée: +/- 900m ; Alt. max.: 2640m ; Transport: voiture

Prix indicatif: CHF 30, Nombre max. de participants: 15

Description en français: très belle course sans - particulière, mais demandant entraînement: montée soutenue vers le lac de barrage de Cleuson (environ 2h) que nous longerons pour monter encore ( 1h) par le refuge Saint-Laurent, jusqu'au Lac du Grand Désert. Vue magnifiques. Retour par une variante plus courte.

Cheffe: Françoise Boris, 022 734 02 40, foboris@bluewin.ch

### **Dimanche Septembre 3, La Tournette, Haut Savoie, Difficile**

Duration: 5: 30 h. Elevation gain: + 870 m. Alt. max: 2351 m. Distance: 7 km. Transport: voiture  
Indicative Price: CHF 30, Maximum number of participants: 12

*We begin at the Col de l'Aulp (1424 m), which already offers a good view of the Tournette. The first part of the ascent is steep, until the Refuge de Blonay-Dufour (1774 m). From there on, the landscape will allow us to observe Lake Annecy and the peaks of Savoie. We pass by a waterfall, we walk in large blocks of rocks until a steep path that leads to "Le Fauteuil" pass, at the foot of rocks that form the summit of the Tournette. From there, we will use cables, chains and metal ladders to reach the top of the Tournette.*

Cheffe: Tania Parcerro Herrera, +41 76 261 1728, tanph13@yahoo.com

### **Dimanche septembre 3, Chemin du Kuklos, Vaud, Moyen**

Durée: 4: 30 h, Dénivelé: ±660, Alt. max.: 2048 m, Distance: 11 km, Transport: Train

*Hike goes from Leysin village to La Berneuse, with panorama of lakes and mountains.*

Cheffe: Caroline Truesdell, +41 79 290 5068, ctruesdell@hotmail.com

### **Dimanche septembre 10: Refuge du Nid d'Aigle, Massif du Mont-Blanc, France – Difficile (T3)**

Durée: 6.5h; Dénivelé: ±1375m; Alt. max.: 2372m; Distance: 10 km; Transport: Voiture

Prix indicatif : CHF 30+déjeuner; Max participants: 10

Départ depuis les Houches, initialement dans la forêt, nous continuons jusqu'à la voie du Train du Mont-Blanc (TMB) pour atteindre le refuge du Nid d'Aigle pour un déjeuner servi à table. Itinéraire à forte pente avec quelques passages courts exposés et sécurisés par un câble.

*Starting from les Houches, initially across a forest, we continue up to the train tracks of Train du Mont-Blanc (TMB) to reach the refuge du Nid d'Aigle for a seated cooked lunch. Steep climb with a few short delicate passages secured by cables.*

Chef de course: Antoine Bordelais, antoine@bordelais.name; 076 337 5615

### **Dimanche septembre 10, La Para, Vaud, Moyen**

Durée: 4½ h, Dénivelé: +770/-770 m, Alt. max.: 2540 m, Distance: 12 km, Transport: Train, télécabine

Prix indicatif: demi-tarif 67 CHF, plein tarif 113 CHF, Nombre max. de participants: 20

Nous prendrons le train pour le village des Diablerets et la télécabine pour Isenau. De là, nous monterons à La Para (aussi nommée La Pare), d'où la vue vers les Alpes vaudoises et valaisannes est excellente. Nous redescendrons vers Isenau par une trajectoire un peu différente.

*We will take the train to the Diablerets village and the gondola to Isenau. From Isenau, we will hike up La Para, from where there is an excellent view onto the Vaud and Valais Alps. We will descend to Isenau by a slightly different route.*

Cheffe: Françoise SAMUEL, 079 603 34 93, fsamuel@bluewin.ch

### **Mercredi, septembre 13 (soir) Initiation à la via ferrata (Le Fort de l'Ecluse), Ain, Moyen**

Chef: Norayr Kurkdjian, 079 719 6444, norayr.kurkdjian@ville-ge.ch

### **Samedi-Dimanche Septembre 16-17, Titlis, Engelberg, Obwalden, Moyen**

Alt. max.: 3041 m, Transport: Train Prix indicatif : demi-tarif 200 CHF, incl hôtel

Nombre max. de participants: 7

Une galerie souterraine vous conduit depuis la station amont à la plate-forme panoramique. Le TITLIS Cliff Walk n'a qu'une largeur d'un mètre et une longueur de 100 mètres. Le coup d'oeil vertigineux dans les profondeurs est impressionnant! Il est le plus haut pont suspendu d'Europe, le TITLIS Cliff Walk. Délectez-vous de la vue spectaculaire sur les sommets proches et lointains des Alpes de Suisse Centrale.

Cheffe Diana Wider 079 349 14 83, Diana.Wider@unige.ch

### **Samedi septembre 16, les Gorges du Bronze et lac Bénit (Mont Saxonnex), Moyen**

Durée: 5h30, Denivelé ±700, altitude maximum 1700m, transport en voiture privée

Prix indicatif: 12.30, pas de limitation pour le nombre des participants.

La rando commence par les gorges du Bronze jusque au Mont Saxonnex, ou nous pouvons faire une halte café croissant avant de poursuivre la montée jusque au Lac Bénit ou nous pic niquerons! Puis nous descendons sur le village de Morsulaz et continuons dans la foret jusque au Mont Saxonnex, ce trajet est une boucle et le même chemin par les gorges du Bronze pour retrouver nos voitures.

Une rando dans au pied du Bargy ou peut- être verrons-nous un vol de Gypaète Barbu!

Chef: Marlyse Etter Dam, 076 398 03 61, marett@sunrise.ch

### **Dimanche, septembre 17, Valais, Via Farinetta, Difficile**

Chef: Norayr Kurkdjian, 079 719 6444, norayr.kurkdjian@ville-ge.ch

### **Dimanche septembre 17, Laveaux Vineyards Walk, Vaud, Facile**

Durée: 4.5 heures, Maximum élévation: 440, Elévation gain 20 m., Distance 11 km, Transport Train

Prix indicatif (retour) Demi-tarif: CHF 25.20, Plein tarif: CHF 50.40, Nombre de participants: 15

Cette promenade est idéal pour découvrir les vignobles de Laveaux classés au patrimoine mondial de l'UNESCO. La promenade nous fait traverser des vignobles surplombant le lac et entrecroise des villages pittoresques entre Saint Saphorin et Lutry. Possibilité de déguster des vins locaux et de profiter des vues panoramiques!

*This walk is the perfect way to experience the UNESCO World Heritage Laveaux vineyards. The walk takes us through vineyards overlooking the lake, and criss-crosses picturesque villages between Saint Saphorin and Lutry. Opportunities to sample local wines and enjoy panoramic views are in store!*

Cheffe: Pindie Stephen, 079-963-8727, PSTEPHEN@iom.int or pindiestephen@gmail.com

### **Samedi-dimanche septembre 23-24, Aletsch Panoramaweg (Belalp– Fiescheralp), Valais, Difficile**

Day 1: Durée: 6 h, Dénivelé: + 1800, /- m, Alt. max.: m, Distance: 15 km

Day 2: Durée: 6 h, Distance: 15 km

Prix indicatif: demi-tarif CHF, plein tarif CHF, Nombre max. de participants: 12

*Two days under the spell of the Great Aletsch Glacier. Sensational scenic tour with many vantage points onto the longest glacier in the Alps. The grey-white of ice and rock contrasting with shades of green in the Aletschwald (forest) provides stunning scenic beauty. 23 km of ice in one piece! The Great Aletsch Glacier is the biggest and longest ice stream in the Alps. The glacier has shaped the majestic high-Alpine landscape of the Jungfrau, Aletsch and Bietschhorn over thousands of years. The region has been a UNESCO World Heritage since 2001. The Aletschbord at Hotel Belalp is the classic vantage point on the lower part of the mammoth mass of ice. The glacier snout, Massaschlucht (gorge), Gibidum reservoir below and the Aletschwald (forest) opposite make you hungry for more.*

<http://www.wanderland.ch/en/routes/route-039.html>

Cheffe: Gemma Vestal, 079 445 1879, gvestal@gmail.com

**Dimanche, septembre 24 Via ferrata de Thônes, Haute-Savoie, Difficile +**

Chef: Norayr Kurkdjian, 079 719 6444, norayr.kurkdjian@ville-ge.ch

**Dimanche, septembre 24, La Thuile, Haute-Savoie, Moyen**

Alt. Max : 1300 m, dénivelé 600 m

Circuit au départ de Beaumont avec regard sur Léman, Oiseaux migrateurs et Cygne chanteuse

Chef: Edward Wiseman, +334 50 405 590

**Dimanche octobre 8, L'Aulp Riant, Haute-Savoie, Moyen**

4.5 h: ±650m, Alt. max.: 1680m, Transport: Voiture

En partant des Prés Ronds (1216m), on suit une piste pastorale qui monte jusqu'au chalet de l'Aulp (1425m). Nous descendons ensuite vers les chalets des Crottes (1341m) depuis nous continuons en direction du col des Nantets et le chalet de la Foulaz. Une montée soutenue suit qui nous mène au Pas de l'Aulp et le Roc Lancrenaz (1650m), avec des vues magnifiques, d'où nous traversons l'alpage plus bas. Nous retournons par le même chemin.

*We leave from Prés Ronds (1216m) and follow a farm track which climbs up to the chalet d'Aulp (1425m). From there, we descend a little to the chalets des Crottes (1341) and continue up towards the col de Nantets and Foulaz chalet. A steep climb up to the Pas d'Aulp and Roc Lancrenaz (1650) follows, with great views. From here, we cross the alpage a little lower down. We come back along the same path.*

Cheffe: Caroline O'Reilly, +41 79 688 7881, kas\_oreilly@yahoo.com, assistante Janice Cook Robbins,

**Dimanche octobre 8, le Mont- Truc, Haute-Savoie, Moyen**

4h30 h ; dénivelée: ±800m ; alt. max.: 1811m ; transport: voiture

Prix indicatif: 25 CHF Nombre max. de participants: 18

Jolie course d'automne qui conduit d'abord aux Chalets de Miage puis avec une montée pus soutenue au Mont –Truc d'où la vue est splendide sur les Dômes de Miage à proximité du Mont-Blanc. Retour par une variante sans - en forêt, éventuellement en passant par les gorges de la Gruvaz.

Cheffe: Françoise Boris, 022 734 02 40, foboris@bluewin.ch

**Dimanche octobre 15, Weissenstein, Solothurn, Moyen**

Durée: 6h, Dénivelé: +1000 m/ - 800 m, Alt. max.: 1395 m, Transport: train

Prix indicatif: demi-tarif 58 CHF

Traverser l'Aare et la vieille ville de Solothurn. Poursuivre par la belle gorge de Verena et son hermitage. Monter au Röti: le sommet du Weissenstein. Belle pointe de vue. Suivre le chemin des Crêtes avant de descendre. Peu avant Oberdorf, d'une pointe de vue dans une carrière, on peut regarder des traces des sauriens, faites sur une plage jurassique.

*Cross the river Aare and the old town of Solothurn. Continue through the beautiful Verena gorge and its hermitage. Go up to the Röti: the summit of the Weissenstein. Fine viewpoint. Follow the chemin des Crêtes before going down. Shortly before Oberdorf, from a viewpoint in a quarry, we can look at dinosaur tracks made on a Jurassic beach.*

Chef: Robert Jones, 022 734 36 22, rob68jones@yahoo.com

### **Samedi octobre 21, Pointe des Martinets, Vaud, Difficile**

Durée: 8h Dénivelé: ±1600m Alt. max.: 2657m Distance: 14 km Transport: Voiture

Spectaculaire itinéraire qui remonte tout le Vallon de Nant, réserve naturelle, pour venir tutoyer la Petite Dent de Morcles au Col des Martinets (2615m) et ouvrir de nouveaux horizons vers la Vallée du Rhône et les Alpes.

*This spectacular route ascends through the natural reserve of Vallon de Nant, comes face to face with the Petite Dent de Morcles at the Col des Martinets (2615 m) & has wonderful views of the Rhone valley & south to the Alps.*

Nombre maximum de participants: 15

Cheffe: Fiona Marshall, whiogol@yahoo.com

### **Dimanche octobre 22, Lavaux, Vaud, Facile**

Durée: 4h, Dénivelé: +100 m/ -200 m, Alt. max.: 550 m, Distance: 15 km, Transport: train,

Prix indicatif: demi-tarif 25 CHF

De la gare de La Conversion près de Lausanne suivre le sentier du chemin de fer et descendre au Léman à Cully. Poursuivre par Epesses et Rivaz jusqu'à St Saphorin. Course riche en couleurs d'automne avec des villages authentiques au coeur de la vigne de Lavaux.

*From the station at La Conversion near Lausanne follow the railway line trail and go down to the Lac Léman at Cully. Continue on through Epesses and Rivaz to St Saphorin. Hike rich in autumn colours with authentic villages in the heart of the Lavaux vineyards.*

Chef: Robert Jones, 022 734 36 22, rob68jones@yahoo.com

### **Samedi novembre 4, Mont Trélod par Pleuven en boucle, Haute Savoie, Difficile**

Durée: 6h, Dénivelé: ±1400m, Alt. max.: 2181m, Distance: 14 km, Transport: Voiture, Nombre maximum de participants: 15,

Au cœur des Bauges, ce sommet massif offre une vue à 360° sur les sommets environnants: Bornes, Aravis, Mont Blanc, Belledonne, Vanoise. La montée par Pleuven est une variante plus tranquille et la descente par le sentier classique permet de faire une boucle bien agréable.

*At the heart of the Bauges, this large summit offers a 360 ° view of the surrounding mountains: Bornes, Aravis, Mont Blanc, Belledone, Vanoise. Ascending via Pleuven is a quieter alternative and descending by the classic trail makes a nice loop.*

Cheffe: Fiona Marshall, whiogol@yahoo.com

## Coordonnées des chefs de course

Nom	Téléphone privé	Téléphone portable	Adresse électronique
Alberti, Ingo		+41 78 797 0569	ingo.alberti@gmail.com
Bielinski, John		+41 78 851 7811	bielinski.john@gmail.com
Blaeser, Marilyn		+41 79 502 3237	mblaeser@gmail.com
Bordelais, Antoine		+41 76 337 5615	antoine@bordelais.name
Boris, Françoise	+41 22 734 0240		foboris@bluewin.ch
Cook Robbins, Janice		+41 79 248 0115	janicecook@infomaniak.ch
El-Zanati, Abdel Ghani	+41 22 798 8296	+41 79 446 0858	elzanati@bluewin.ch
Etter Dam, Marlyse		+41 76 398 0361	marett@sunrise.ch
Furet, Gilberte	+41 22 734 2170		gfuret@sunrise.ch
Garcia Cerezo, Iban		+41 76 811 3312	ibangarce1979@gmail.com
Griffiths, Sally	+33 450 946 484	+336 8476 2627	sal.griff@gmail.com
Huysmans, Veronique		+32 47580 8054	joelle22dec@hotmail.com
Jacquemart, Marika	+41 22 738 2380	+41 78 711 4810	marika@genevaguide.ch
Jones, Robert	+41 22 734 3622	+41 77 460 8244	rob68jones@yahoo.com
Korka, Diana		+41 76 596 3724	diana.korka@gmail.com
Kurkdjian, Norayr	+41 22 418 2645	+41 79 719 6444	norayr.kurkdjian@ville-ge.ch
Larson, William		+41 79 373 4686	bill_larson@bluewin.ch
Marshall, Fiona		+41 77 402 9056	fimarshall@yahoo.com
Megrelis, Michael		+41 78 803 4222	mikeymegrelis@hotmail.com
Michalowska, Barbara	+ 326 8655 6642	00336 8655 6642	barbaraderock@orange.fr
Mora Romà, Pere		+41 79 942 0720	peremoraroma@gmail.com
Noelting, Christian		+41 79 709 0436	christian@noelting.ch
O'Reilly, Caroline		+41 79 688 7881	kas_oreilly@yahoo.com
Ospanov, Rustem		+41 77 474 2990	rustem@cern.ch
Parcero Herrera, Tania		+41 76 261 1728	tanph13@yahoo.com
Race, Robert	+41 22 789 1471	+41 79 869 2946	robert.race@bluewin.ch
Rieger, Geneviève	+41 22 757 5441		rieger1233@yahoo.com
Rochat, Marie		+41 78 792 3339	Rochatmarie@hotmail.com
Samuel, Françoise		+41 79 603 3493	fsamuel@bluewin.ch
Skavska, Lucie		+41 78 971 6424	lskavska@hotmail.com
Spence, Scott		+41 79 817 3876	Scott.a.spence@gmail.com
Stephen, Pindie	+41 22 723 2556	+41 79-963-8727	pstephen@iom.int
't Hoen, Wouter		+41 79 192 8168	wouterthoen@gmail.com
Truesdell, Caroline		+41 79 290 5068	ctruesdell@hotmail.com
Tsoneva, Valentina		+41 79 320 9361	tsoneva@unhcr.org
Vestal, Gemma		+41 79 445 1879	gvestal@gmail.com
Wider, Diana		+41 79 349 1483	Diana.Wider@unige.ch
Wiseman, Edward	+334 50 405 590		

## Listes de Distribution des Différentes Sections:

Vous pouvez envoyer un courrier électronique aux différents coordonnateurs leur demandant votre inscription à leurs listes de distribution.

*You may send an email to the various coordinators requesting that you be added to their mailing list:*

Ski alpin

Raffaele Moresino

scigraffae@bluewin.ch

Ski nordique et raquettes

Charles Jacquemart

cj@iec.ch

Courses d'été

William Larson

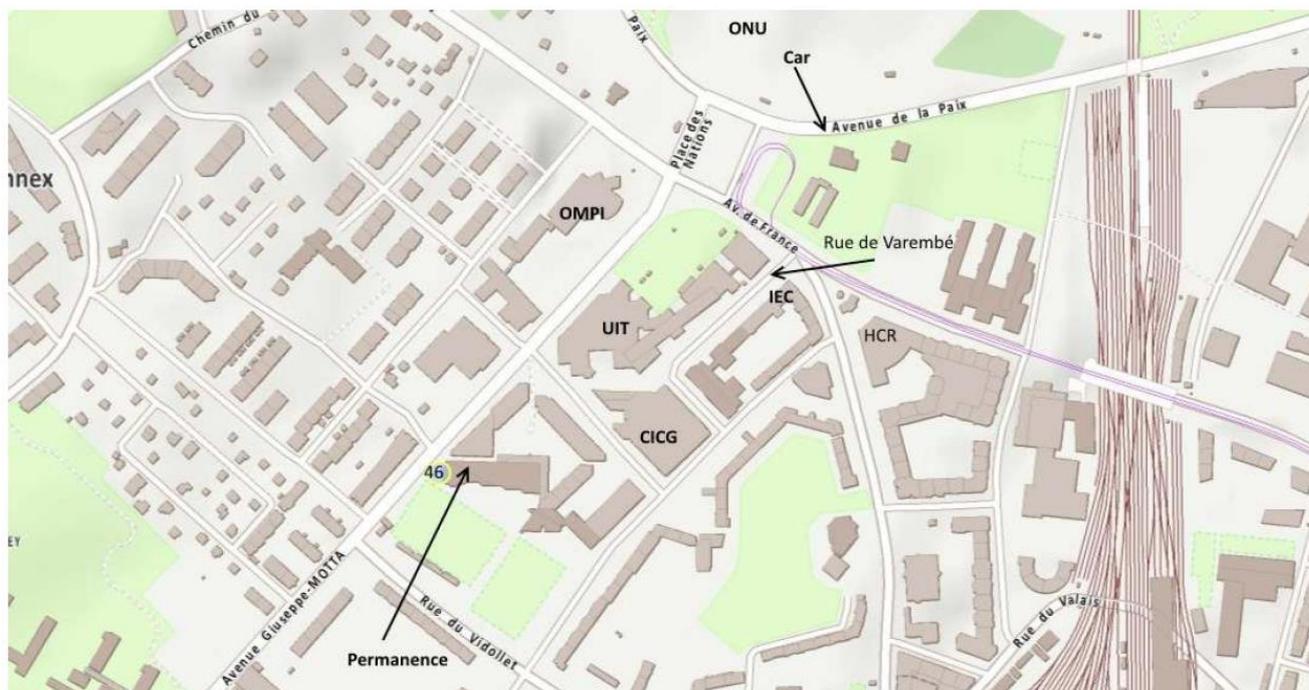
GenevaOutings@scig.ch

Rafting, hydrospeed, canyoning, Via

Norayr Kurkdjian

norayr.kurkdjian@ville-ge.ch

Ferrata, weekend de ski, etc.



©SCIG  
Genève 2016

[www.scig.ch](http://www.scig.ch)

